

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1908

Enclosures

Spare copies

G.O., No. 831, 21st December 1908.

University Regulations.

Sanctioning the substitution of the word "Urdu" for "Hindustani" in the Regulations of the University of Madras issued under G.O., No. 841, Educational, dated 27th December 1906.

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1908

Enclosures

Spare copies

G.O., No. 831, 21st December 1908.

University Regulations.

Sanctioning the substitution of the word "Urdu" for "Hindustani" in the Regulations of the University of Madras issued under G.O., No. 841, Educational, dated 27th December 1906.

GOVERNMENT OF MADRAS.
EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ—the following paper :—

Letter—from F. DEWSBURY, Esq., B.A., LL.B., Registrar, University of Madras.
To—the Secretary to Government, Educational Department.
Dated—the 7th November 1908.
No.—3505.

At the meeting held on the 23rd October last the Senate passed the following resolution :—

“That throughout the Regulations the word ‘Urdu’ be substituted for ‘Hindustani’.”

Under section 25 (1) of the Indian Universities Act, 1904, I have the honour, by direction of the Syndicate, to request that the Governor in Council will be pleased to accord sanction to the proposed alteration.

Order—No. 831, Educational, dated 21st December 1908.

Under sub-section (1) of section 25 of the Indian Universities Act, 1904, the Government are pleased to sanction the following alteration proposed by the Senate of the University of Madras in the regulations issued under G.O., No. 841, Educational, dated 27th December 1906, namely :—

For the word “Hindustani” where it occurs in the Regulations, shall be substituted the word “Urdu”.

(True Extract.)

H. D. TAYLOR,
Secretary to Government.

To the Syndicate of the University of Madras.
“ Director of Public Instruction.
Editors’ Table.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTES CONNECTED WITH G.O., No. 831, EDUCATIONAL,
DATED 21ST DECEMBER 1908.

[SUBJECT.—*Alteration in the University Regulations.*]

From the Registrar, Madras University, dated 7th November 1908, No. 3505.

The Senate of the Madras University propose to substitute the word “Urdu” for the word “Hindustani” throughout the University Regulations sanctioned in G.O., No. 841, Educational, dated 27th December 1906, and under section 25 (1) of the Indian Universities Act, 1904, request the sanction of Government to the proposed alteration.

2. No reason has been assigned for the proposed alteration. A report of the proceedings of the meeting of the Senate of the Madras University on the 24th October 1908 at which the resolution to substitute the word “Urdu” for the word “Hindustani” was passed will be found on page 5 of the *Madras Mail*, dated the 26th October 1908. It appears from the report that the resolution was adopted unanimously and that no reason was assigned for the change.

3. “Hindustani” or “Deccanee”, as it is otherwise known, appears to be a dialect of Urdu. Please see foot-note 20 on page 60 of the *Madras Manual of Administration*, Vol. I.

4. The Director of Public Instruction may, it is submitted, be consulted u.o. as to whether there is any objection to the proposed alteration.

T.K.—24-11-08.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—24-11-08.

Urdu is the pure Hindustani and is what should be taught. There seems little objection to the proposal.

C. A. SOUTER—25-11-08.

What term is used in Allahabad and other University Regulations?

H. D. TAYLOR—25-11-08.

The term “Urdu” is used in the Allahabad and Calcutta University Regulations. Please see Regulation 7, Chapter XII, on page 106 of the Allahabad University Calendar and Regulation 10, Chapter XXX, on page 100 of the Calcutta University Regulations; while in the Bombay University Regulations the term “Hindustani” is used—*vide* Regulation 6-3 on page 60 of the Bombay University Calendar.

T.K.—26-11-08.

The Allahabad Regulations might be followed. It is the centre of Hindustani.

C. A. SOUTER—26-11-08.

To the Director of Public Instruction for remarks.

H. D. TAYLOR—27-11-08.

No. 831, EDUCATIONAL, 21ST DECEMBER 1908.

OFFICE OF THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.

I see no objection to the use of the term "Urdu". It is Urdu that should be taught.

A. G. BOURNE—29-11-08.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Please draft for approval.

H. D. TAYLOR—1-12-08.

Draft submitted for approval.

T.K.—1-12-08.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—2-12-08.

C. A. SOUTER - 2-12-08.

H. D. TAYLOR—3-12-08.

Approved.

G. S. F[ORBES]—18-12-08.

Issue.

H. D. TAYLOR—21-12-08.

[G.O., No. 831, Educational, dated 21st December 1908.]

E. & L.
 76.
 2,500-25-2-08

Educational DEPARTMENT.

READ AGAIN G.O., No., dated 190

” ” ” ” ” ” 190

READ ALSO:—

C. No. 2384, From the Registrar of the Madras University, No. 3505, dated 7. 11. 1908.

" " , " " , , "

190

" " " " " "

190

ORDER.

No. 831, dated 21-12-1908

P.S.

Ship 18

21-1208

W

To The Syndicate of the University
of Madras
D. P. 91

Under Subsection (1) of Section 25 of the Indian Universities Act, 1904, the Govt are pleased to sanction the following alteration proposed by the Senate of the ~~Madras~~ University of Madras in the regulation issued under G.O. No. 841 Edl. dt 27th December 1906, namely: -

For the word "Hindustani" where it occurs in the Regulations shall be substituted the word "Urdu".

2.12.08

Cal
2.12.8.

1402

3. χ^2

2

I see no objection to the use of the term "Urdu". It is Urdu that should be taught.

X
2.10

Please draft for approval.

H. D. TAYLOR—1-12-08.

Draft submitted for approval.

T.K.—1-12-08.

K. RANGASWAMI AIIYANGAR—2-12-08.

C. A. SOUTER -2-12-08.

H. D. TAYLOR—3-12-08.

Approved.

G. S. F[ORBES]—18-12-08.

Issue.

H. D. TAYLOR—21-12-08.

[G.O., No. 831, Educational, dated 21st December 1908.]

READ AGAIN G.O., No., dated 190 .
 " " " " " 190

READ ALSO:—

C. No. 2384, From the Registrar of the Madras University, No. 3505, dated 7. 11. 1908.

" " " " " "

190

ORDER.

No. 831, dated 21-12- 1908

P.S.

Ship 18

21208

W

To The Syndicate of the University
of Madras
D. P. S.

Under Subsection (1) of Section 25 of the Indian Universities Act, 1904, the Govt are pleased to sanction the following alteration proposed by the Senate of the ~~Madras~~ University of Madras. in the regulations issued under G.O. No. 541 Edl. dated 27th December 1906, namely: -

For the word "Hindustani" where it occurs in the Regulations shall be substituted the word "Urdu"

2.12.08

Oct
2.12.8

1702
3. xii 08

ORDINARY.

PRESS SLIP.

PREFERENCE.

URGENT (a).

EDUCATIONAL
LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Current No....., dated.....190
G.O., No. 831, dated 21-12-1908.

Number of MS. pages sent } Correspondence including order or orders
Notes.....

Docket. *University Regulation*
Sanctioning the alteration of the
word 'university' in the regulations of the
University of Madras, passed under G.O. No. 831 of
21-12-08

Number (a) of copies required when struck off (not including copies for volumes and editors' table which are retained in the Press).

FOR RECORD.*			Complete Correspondence and orders.	Notes
Madras Records	...	...	30	15
Ooty Records	...	...	3	
For filing with original	...	...	1	
Total			34	15

FOR ISSUE.†		(b)		Notes.
Letter only.	Complete G.O.	Special issue copies of G.O.		
		No.	Papers.	
Signature copies.....				
{ India Office.....				
{ Govt. of India.....Dept.				
{ Public Department.....				
{ Judicial Department.....				
{ Financial Department.....				
{ Revenue Department.....				
{ Public Works Department.....				
{ Local and Municipal Department.....				
{Dept.				

INSTRUCTIONS FOR THE SECRETARIAT.

(a) If a paper is marked to be printed urgently, the Superintendent of the section concerned should sign the Press slip. The Superintendent should exercise a careful discretion in the matter.

(b) Each letter, memorandum, or order, or set of orders, in the file of correspondence should be headed in succession with the Roman numeral I, II, III, etc., the number being written in red ink or blue chalk above the item. The particular papers to be printed in the special issue-copies should be indicated by the Roman numeral (I, II, etc.) by which that item has been headed in the correspondence file. All matter, including marginal remarks or references, to be printed should be written in ink and matter which should not be printed should be encircled. Initials and signatures that are not quite legible should be re-written distinctly.

(b¹) For rules regarding printing of notes, see the rules in G.O., No. 1220, Public, dated 30th November 1900.

(c) The number of copies and the details of distribution should be filled in by the Superintendent or Referencer concerned.

(d) In the absence of special instructions to the Press to keep matter standing for a specified period, ordinary papers of 8 pages and under will be kept standing for one week, and larger papers for two weeks only. The type of notes and of all confidential papers is distributed immediately after striking.

(e) This slip, properly and completely filled in, should accompany every paper sent to Press; it will be returned by the Press when proofs are furnished; it should be sent to the Press when a call is made for revised proofs or when a corrected proof is sent for striking. When finally returned by Press it should be filed with the original order or letter.

INSTRUCTIONS FOR THE PRESS.

(a) If, in the opinion of the Superintendent of the Press, a paper has been marked urgent unnecessarily, he should send the Press slip to the Deputy Registrar with a remark to that effect.

(b) Unless a note to the contrary is made against the matter, pencil entries should not be printed. The Superintendent of the Press may bring to the notice of the Deputy Registrar any instance of incomplete or careless editing.

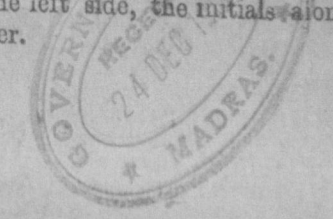
(c) Signature copies of letters to the Secretary of State or to the Government of India should be printed on hand-made paper.

(d) This slip should be returned by the Press to the Secretariat when proofs are furnished; it will be sent back to the Press when proofs are returned corrected and should be finally returned to the Secretariat when struck-off copies are supplied.

(e) The names of the Secretary and Members should be printed in full when they occur on the right hand side, but only the first time when they appear on the left side, the initials alone being printed later.

* Copies distributed on.....*(Press Clerk.)
† Copies distributed on.....*(Despatcher.)

* To be initialed and dated.



TO PRESS, MADRAS.
OOTY.

A	B	C
Please send proof in triplicate. The papers have been carefully edited.	Proof returned corrected. Please strike off and send number of copies as indicated.	As the matter is clear manuscript and has been carefully edited, (b) proof need not be sent. Please print and supply number of copies as indicated.
	Type may be released after usual interval at once.	Type may be released after usual interval.
.....Clerk.	Clerk.	Clerk.
.....Supdt.	Supdt.	Supdt.

(b) Three copies of proof of all notes should be sent for approval, except when instructions are given to the contrary.

SPECIAL INSTRUCTIONS.

TO BE FILLED IN BY THE PRESS.

Diary.	Initials of Press official.
Received in Press on.....	24/12/28 Lb
First proof furnished on.....	30/12/28 Lb
Call for revised proof received on.....	
Revised proof furnished on.....	
Corrected proof received for striking on.....	12/1/29 Wb
Final copies supplied on.....	18/1/29 Lb

Account of copies.	Complete copies.	Notes.	Issue copies.
Supplied to Secretariat for Record.....	34	15	
" " " Issue.....	8		
For Volumes.....	16		
For E. T.....			
Total ...	58	15	